

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 6 (1978)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Une lettre encourageante  
**Autor:** Chevassus, Paul / Burnet, P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-238282>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Enfin, fais gentiment tes copies pour les donner demain à l'école.

Et tante Eveline, embrassant tendrement Gilberte, la quitta dans les meilleures dispositions.

A. A. T.

## UNE LETTRE ENCOURAGEANTE

Monsieur,

J'ai le très grand plaisir, en ma qualité de Chancelier de l'Académie rhodanienne des Lettres, de vous faire savoir que vous obtenez le prix Henri Kissling, accordé par l'Association Vaudoise des Amis du Patois, 11 ch. du Parc de Velençy, à Lausanne.

Ami très intime d'Henri Kissling, je me réjouis que son souvenir soit conservé et son oeuvre suivie par des hommes tels que vous. Derrière le culte du patois, il y avait en Henri Kissling beaucoup plus que l'amour d'un dialecte : c'était le culte des aïeux, de la petite patrie, de la coutume, dans tout ce qu'elle a de meilleur. Il y puisait un exemple de bonté et de hautes vertus.

Il voulait être digne de ses aïeux qui reposent dans le Pays de Vaud.

Le prix qui vous est attribué vous engage dans la même voie et vous confère la même mission. C'est l'un des plus nobles qu'attribue chaque année, l'Académie rhodanienne des Lettres.

Permettez-moi de vous en féliciter et de vous embrasser comme je le faisais chaque fois que je rencontrais mon cher Henri Kissling.

Paul Chevassus

*N.B. Henri Kissling, 1886-1952, géomètre officiel à Oron-la-Ville; rénovateur du patois vaudois, par la réédition du "Conteur" et les premières assemblées des patoisants au Comptoir Suisse. Auteur de morceaux patois, notamment : Lise, la vendangeuse ; Madeleine.*

*Constant Dumard, 1890-1968, agriculteur à Forel, auteur de nombreux récits patois, traducteur de 36 fables de La Fontaine et de "L'Avare" de Molière.*

*L'adresse donnée au début de la lettre est celle de feu Adolphe Decollogny, premier président de l'Association vaudoise des Amis du Patois.*